

ALLONS-Y

Boletín sobre infancia, paz y seguridad

Volumen 7 | Mayo del 2023 | Edición en español



INSTITUTO
DALLAIRE



INFANCIA
PAZ
SEGURIDAD



DALHOUSIE
UNIVERSITY

Allons-y

Boletín sobre infancia, paz y seguridad

Volumen 7 | Mayo del 2023

ISSN

2563-9862 (Impresa)

2563-9870 (En línea)

Editores: Catherine Baillie Abidi y Dustin Johnson

Colaboradores: Catherine Baillie Abidi, Roméo Dallaire, Marianela Fuertes, Roberto Gil, Dustin Johnson, Fred Moar, Wendy Kean, Powei Happiness Kerry, and Daniel Roberts

Diseño y producción: Megan Churney

Diseño de portada: Bill Watkins

Foto de contraportada: Jessica Wiebe

Editor: El Instituto Dallaire para la Infancia, la Paz y la Seguridad
la universidad de Dalhousie
Halifax, Nueva Escocia

Los Editores desean agradecer al Centro de Excelencia Dallaire para la Paz y la Seguridad por su financiamiento en apoyo de esta iniciativa y a los colegas revisores por sus contribuciones fundamentales a esta edición de *Allons-y*.

Los puntos de vista, opiniones y análisis expresados en este volumen corresponden a los autores y no reflejan necesariamente la política o postura oficial del Instituto Dallaire para la Infancia, la Paz y la Seguridad, la Universidad Dalhousie o los empleadores respectivos de los autores.

© 2023 Instituto Dallaire para la Infancia, la Paz y la Seguridad. Distribuido conforme con una Licencia internacional Creative Commons Reconocimiento-No comercial-Sin obras derivadas 4.0.



Sta publicación está disponible para su descarga gratuita en www.dallaireinstitute.org/publications/

Para obtener más información, envíe un mensaje a dustin@dallaireinstitute.org o a catherine@dallaireinstitute.org

ACERCA DEL DISEÑO DE LA PORTADA

"Después de 32 años en la Armada Canadiense y otros cinco trabajando en el Instituto Dallaire para la Infancia Paz y Seguridad, la naturaleza y extensión de la herida moral se convirtió en algo más evidente para mí, tanto en mí mismo como en los otros. La Herida Moral afecta a todos los que enfrentan dilemas morales que no pueden resolver. Los niños que son reclutados y usados para la violencia armada enfrentan los mismos dilemas y herida moral que los soldados profesionales que se encuentran con ellos. Esta insidiosa herida permanece con ellos a pesar de la estabilidad que exteriormente presentan y los afecta por el resto de sus vidas."

Bill Watkins es un teniente coronel retirado quien recientemente ocupó el cargo de director de diseño y capacitación de programas educativos en el Instituto Dallaire. En la actualidad cursa el programa de doctorado en la Universidad Leiden realizando la investigación acerca de la influencia del liderazgo en el reclutamiento y la radicalización en la violencia política. Él empezó a explorar el arte visual enfocado especialmente en el retrato, pero siempre ha sentido una especial cercanía con el mensaje subyacente que brinda el arte y su poder para generar pensamiento crítico.

Esta publicación fue posible gracias al financiamiento del Gobierno de Canadá.



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

UN ONU

PEACEKEEPING
Ministerial

MAINTIEN DE LA PAIX
Réunion des ministres de la Défense

#ConfPaix17

#ConfPaix17



El establecimiento de los Principios de Vancouver en la Conferencia Ministerial de Defensa sobre el Mantenimiento de la Paz de la ONU en Vancouver, Canadá, el 15 de noviembre del 2017.

Foto: El Instituto Dallaire para la Infancia, la Paz y la Seguridad.

ÍNDICE

- 05 Acerca del Instituto Dallaire
- 07 Acerca de Allons-y: Boletín sobre infancia, paz y conflicto
- 08 Carta de los Editores por Dr. Catherine Baillie Abidi y Dustin Johnson
- 10 Prefacio por Lieutenant-General (ret'd) The Honourable Roméo Dallaire

ARTÍCULO DE COMENTARIO

- 12 *Día del recuerdo, 1971* por Colonel Fred Moar
- 16 *La travesía de un veterano: reflexión sobre los impactos de las operaciones de paz complejas que involucran a niños: Un llamado a la reflexión, la reacción y respuestas proactivas* por Colonel (ret'd) Roberto Gil y Dr. Catherine Baillie Abidi

ARTÍCULO DE POLÍTICA

- 28 *Provisión de apoyo de capellanía a uniformadas que sufren herida moral* por Dr. Daniel Roberts

ARTÍCULO DE INVESTIGACIONES

- 44 *Los Principios de Vancouver: Una gramática moral para el testigo empoderado* por Wendy Kean
- 56 *Herida Moral : una ventana a los contextos dañinos y lesivos* por Marianela Fuertes
- 72 *La amenaza psicológica para los niños que estuvieron asociados a grupos armados no estatales (CFANSAG) en el noreste de Nigeria* por Powei Happiness Kerry

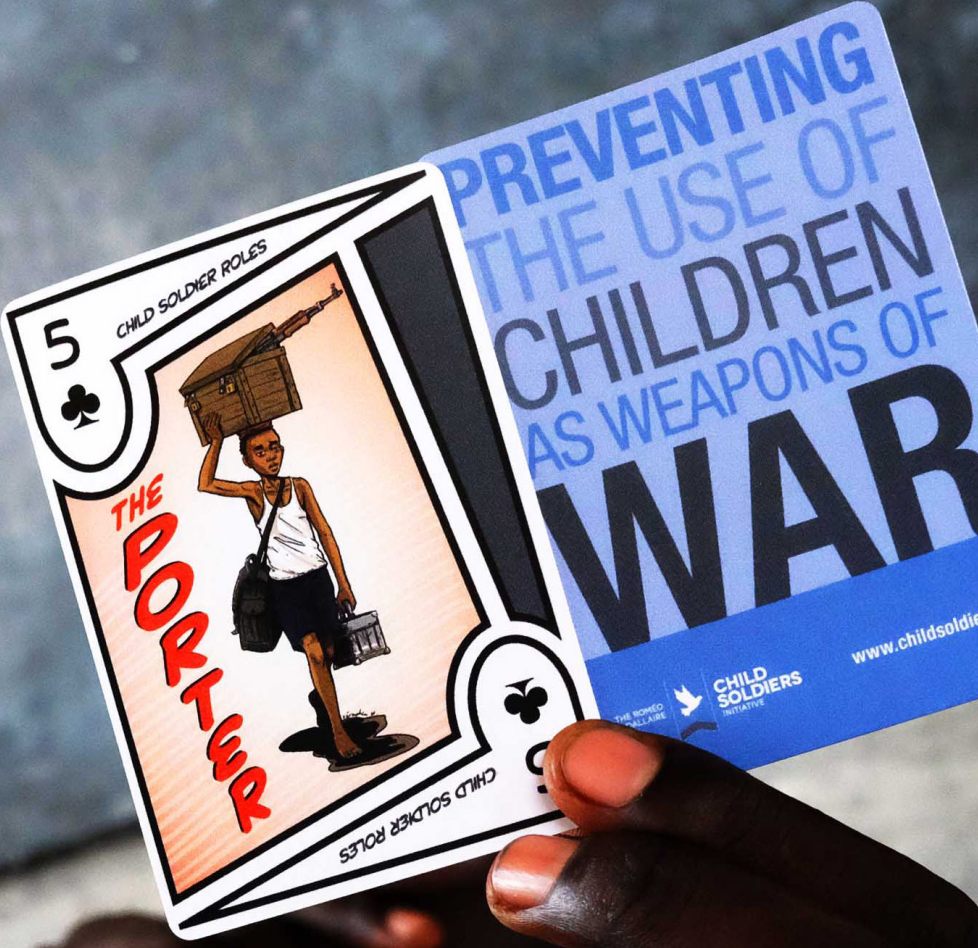


Foto: Josh Boyter

ACERCA DEL INSTITUTO DALLAIRE

El Instituto Dallaire para la Infancia, la Paz y la Seguridad fue fundado por el General Roméo Dallaire en el 2007 y la Universidad Dalhousie, situada en Halifax, Nueva Escocia, ofrece una sede para el Instituto desde el año 2010. El General Dallaire experimentó por vez primera el problema de los niños soldados cuando se desempeñó como Comandante de la Misión de asistencia de las Naciones Unidas en Ruanda durante el genocidio de 1994.

Durante ese período, el General Dallaire se dio cuenta de que tanto él como sus tropas estaban mal preparados para enfrentar el conflicto. Luego de vivir esta experiencia, decidió crear el Instituto Dallaire sobre la premisa única de que prevenir la violencia contra los niños exige adoptar una doble perspectiva que se centra en priorizar la protección infantil, así como en comprender los efectos operativos importantes en los actores del ámbito de seguridad.

A través de capacitación académica y profesional, investigación interdisciplinaria y aplicada, y compromiso con la comunidad, el Instituto Dallaire promueve estrategias innovadoras para prevenir el reclutamiento y uso de niños en conflictos armados y situaciones de violencia. En especial, el Instituto Dallaire trabaja directamente con el sector de seguridad para implementar esta estrategia de prevención. El Instituto Dallaire posee quince años de experiencia trabajando directamente con los actores de seguridad, incluido el ejército, la policía, servicios de inteligencia y organismos disciplinarios para fortalecer las capacidades operativas, estratégicas y tácticas a fin de prevenir el reclutamiento y uso de niños en conflictos armados y situaciones de violencia.

El Instituto Dallaire promueve la comprensión de los contextos frágiles que amenazan a los niños, incrementan su vulnerabilidad a la violencia extrema y la inseguridad, y disminuyen su capacidad para efectuar un cambio de manera positiva. Estos desafíos perpetúan los ciclos de desigualdad y violencia que se extienden durante generaciones. A través de este trabajo, esperamos generar un enfoque de prevención del uso de niños soldados que sea más holístico y complemente las iniciativas actuales, y a su vez proporcionar soluciones innovadoras con la visión final de crear un mundo donde los niños sean los principales beneficiarios de la paz y la seguridad.



*El General Dallaire en Ruanda (íguale que la última edición)
Leyenda: Tte. Gral. Roméo Dallaire, Ruanda, 1994.
Se utiliza con permiso del National Speakers Bureau.*

ACERCA DE ALLONS-Y: BOLETÍN SOBRE INFANCIA, PAZ Y SEGURIDAD

En enero de 1994, el General Dallaire, que entonces se desempeñaba como Comandante de las fuerzas de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para Ruanda (UNAMIR), envió un fax a la sede de las Naciones Unidas en Nueva York para advertir sobre el genocidio inminente. Él firmó el fax con la frase “peux ce que veux. Allons-y”, que significa: “Cuando existe voluntad, existen los medios. Vamos”. En ese momento, no existía una verdadera voluntad en la comunidad internacional, lo que tuvo resultados letales para casi un millón de ruandeses.

Desde aquel entonces, el General Dallaire ha trabajado sin descanso para garantizar que exista tanto voluntad como medios para impedir atrocidades masivas en el futuro. No obstante, la eficacia de las iniciativas depende de que se tomen medidas bien razonadas, lo que dio lugar al enfoque del General Dallaire en prevenir el reclutamiento y el uso de niños en situaciones de violencia armada. El establecimiento y la adopción de los Principios de Vancouver para el Mantenimiento de la Paz y la Prevención del Reclutamiento y Uso de Niños Soldados en el 2017 está ayudando a centrar y orientar las medidas de la comunidad internacional para impedir el reclutamiento y uso de niños en situaciones de violencia armada, al garantizar que los actores del sector de seguridad reciban capacitación y preparación para prevenir el reclutamiento. Ello exige aprender de las experiencias y compartir conocimientos sobre todos los aspectos de capacitación, educación, investigación y prevención en este ámbito.

El boletín del Instituto Dallaire, Allons-y, que se publica desde 2016, se concentra en apoyar la implementación de los Principios de Vancouver. Desde la edición 4 (2020), el boletín se centra en comentarios, investigación revisada por pares y artículos sobre políticas que se focalizan en todos los aspectos de implementación de los Principios de Vancouver. Los artículos ofrecen orientación, recomendaciones de políticas y conocimientos nuevos para apoyar el trabajo de la comunidad internacional en poner fin al reclutamiento y uso de niños en situaciones de violencia armada.